



## 2<sup>eme</sup> CONGRÈS FRANCO-HELLÉNIQUE INTERNATIONAL d' OTORHINOLARYNGOLOGIE et de CHIRURGIE CERVICO-FACIALE

*Université d' Ioannina et Universités Françaises de Bordeaux,  
Dijon, Grenoble, Lyon, Marseille, Montpellier, Paris, Poitiers,  
Reims, Toulouse, Tours.*

### “Νεώτερα στην Ωτο - ρινο - λαρυγγολογία Nouveautés en Oto - rhino - laryngologie”

*Sous l' égide / Υπό την αιγίδα:*

**DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE D' OTORHINOLARYNGOLOGIE  
ET DE CHIRURGIE DE LA FACE ET DU COU**

*Présidents du Congrès:  
Professeurs J.P Bébéar, O. Sterkers*

*Président du Congrès:  
Professeur D. Assimakopoulos*

**3-4-5 JUIN 2011 • ÎLE DE LEUCADE • GRÈCE**

*Το Διήμερο Συνέδριο θα μοριοδοτηθεί με μόρια (Credits) συνεχιζόμενης ιατρικής εκπαίδευσης (CME-CPD)  
Le Congrès International sera accredité avec crédits de formation médicale continue (CME-CPD)*

**1<sup>er</sup> Annonce du Programme • 1<sup>η</sup> Ανακοίνωση του Προγράμματος**

## Création de l'Association Franco-Hellénique d'ORL et de chirurgie cervicofaciale

11 novembre 2006 Ioannina Grèce



A l'occasion du 17<sup>e</sup> séminaire d'enseignement en ORL qui se déroulait à Ioannina pendant 3 jours du 10 au 12 novembre 2006, sous la présidence de Pr Dimitrios ASSIMAKOPOULOS, ont été invitée une délégation d'enseignants français le Pr J.-P. Babéar (président du CNU), le Pr O. STERKERS (trésorier de la SFORL) accompagnés des Prs J. MAGNAN, E. REYT et D. STOLL.

Ioannina est la ville la plus importante de l'Épire située au Nord-Ouest de la Grèce, entre la frontière albanaise et la Macédoine. Elle se trouve au cœur d'une région montagneuse. La faculté de médecine de Ioannina est reconnue au sein d'une des premières universités grecques après Athènes et Thessalonique.

Les universitaires français ont co-signé avec le Pr Dimitrios ASSIMAKOPOULOS président de la HANHELLENIC SOCIETY OF OTORHINOLARYNGOLOGY AND HEAD AND NECK SURGERY, ainsi que les Prs DELIS et PSIFIDIS le protocole créant l'ASSOCIATION FRANCO-HELLENIQUE D'ORL ET DE CHIRURGIE CERVICO-FACIALE le 11 novembre 2006.

### Les buts de l'Association sont :

- Organiser des congrès et séminaires d'enseignement communs à la France et à la Grèce ;
- Favoriser la formation des spécialistes ORL et des assistants dans les centres universitaires français ;
- Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline ;
- Favoriser l'organisation de manifestations qui puissent rapprocher les spécialistes ORL des 2 pays.

La délégation française a été reçue avec tous les honneurs et chaque universitaire français a fait une conférence concernant sa spécialité et a participé à des tables rondes pendant lesquelles la double traduction a été rétrospectivement favorisée les échanges. Ce fut l'occasion pour les universitaires français de rencontrer entre autres des universitaires grecs qui sont venus se former dans un CHU français et d'apprécier la courtoisie et la richesse des échanges scientifiques lors de ce séminaire.

Pr Emile REYT

### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ - PROTOCOLE

Σταμάτιο (Greece)  
"ΕΠΙΣΤΗΜΟΛΟΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ  
ΑΝΩΤΑΤΩΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΩΝ ΟΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΝΓΟΛΟΓΙΑΣ"

Μητρώβοι / Professors / Πρώτο / Ο Κοινωνικό / Εταιρεία / Εταιρεία / Εταιρεία

Les membres de l'Orlinoellenique Société, représentés par le Secrétaire d'Orlinoellenique et Comité National des Écoles de la Grèce (Représentant / Président / Professeur Jean-Pierre Babéar) et la Société Française d'Orlinoellenique et de Chirurgie de la Face et du Cou (Représentant / le Professeur Olympe Jorjat) et le Collège Français d'Orlinoellenique et de Chirurgie Cervicofaciale (Président / Représentant / le Professeur Emile Reyt) et l'Association Française de Chirurgie et de Chirurgie de la Face et du Cou (Représentant / le Président / Professeur Dominique Stoll) et le Public Health Society of Otorhinolaryngology Head and Neck Surgery (Représentant / le Président / Professeur Dimitrios Assimakopoulos) et le Secrétaire Général / Professeur Emile Reyt (SFORL) et l'Université de Thessalie (le Secrétaire / Professeur Emile Reyt).

Souscrit / Association Franco-Hellénique d'Orlinoellenique /

le 11 novembre 2006, sous leur double signature :

1. Chefs des unités et assistants communs à nos deux pays dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

2. Favoriser la formation des spécialistes Otorhinolaryngologues communs à nos deux pays / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

3. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

4. Favoriser l'organisation de manifestations qui puissent rapprocher les spécialistes ORL des deux pays / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

5. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

6. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

7. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

8. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

9. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

10. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

11. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

12. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

13. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

14. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

15. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

16. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

17. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

18. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

19. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

20. Favoriser l'organisation de protocoles communs de recherche dans notre discipline / les signatures, après avoir lu et approuvé les protocoles communs

ORLMAG 11

## 2<sup>ο</sup> ΓΑΛΛΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ και ΤΡΑΧΗΛΟΥ

## 2<sup>eme</sup> CONGRÈS FRANCO-HELLÉNIQUE INTERNATIONAL d ' OTORHINOLARYNGOLOGIE et de CHIRURGIE CERVICO-FACIALE

### *Organisation / Οργάνωση*

*Université d'Ioannina et Universités Françaises de Bordeaux, Dijon,  
Grenoble, Lyon, Marseille, Montpellier, Paris, Poitiers, Reims, Toulouse, Tours*  
Services d'Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico - Faciale

### *et / και*

Le Collège Française d' Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale

### *avec le soutien/με την υποστήριξη των*

- De la Section d' Otorhinolaryngologie du Conseil National des Universités Française
- De la Société Française d'Oto-rhino-laryngologie et de Chirurgie de la Face et du Cou
  - Of the Panhellenic Society of Otorhinolaryngology Head and Neck Surgery and other Societies
- Des Universités de la Grèce - Services d' Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale, et autres Centres
- Mediteranean Society of Otology & Audiology (MSOA)/ Της Μεσογειακής Εταιρείας Ωτολογίας & Ακοολογίας
  - Hellenic Rhinology Society / Ελληνικής Ρινολογικής Εταιρείας
    - Hellenic Society for Infectious Diseases
    - Hellenic Society for Aerospace Medicine
  - Hellenic Headache Society / Ελληνικής Εταιρείας Κεφαλαλγίας
- Medical Association of Ioannina & Leucade / Ιατρικού Συλλόγου Ιωαννίνων & Λευκάδας





**Jean - Pierre BEBEAR**  
Président

*Après la création de l'Association Franco-Hellénique d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale au cours du magnifique Congrès de Ioannina en novembre 2006 organisé par le Professeur D. ASSIMAKOPOULOS, et après le 1<sup>er</sup> Congrès de Corfou, voici maintenant le 2<sup>ème</sup> Congrès Franco-Hellénique d'Oto-rhino-laryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale qui se tiendra sur l'île magnifique de LEUCADE en mer Ionienne les 3,4 et 5 Juin 2011. Il consacre l'amitié très ancienne entre les écoles ORL grecques et française.*

*Au cours de ces trois journées, de nombreuses conférences aborderont les diverses parties de notre spécialité de l'otologie à la cancérologie, en passant par la rhinologie, et la pathologie ORL pédiatrique et la phoniatrie qui fait partie intégrante de notre discipline.*

*Je suis convaincu que ces journées franco-helléniques de Leucade seront une belle manifestation grâce au dynamisme de son organisateur, le Professeur Dimitrios ASSIMAKOPOULOS, Professeur du Collège Français d'Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale, et de l'ensemble de l'Otorhinolaryngologie grecque.*

**Professeur Jean - Pierre BEBEAR**

*Président de la Société Française d'ORL et de Chirurgie de la Face et du Cou.  
Président du Congrès*



**Dimitrios ASSIMAKOPOULOS**  
Président

**Εκλεκτοί Συνάδελφοι, Αγαπητοί Φίλοι,**

Σας προσκαλώ στο μαγευτικό νησί του Ιονίου, τη μοναδική και σαγηνευτική Λευκάδα με την πρωτόγονη και ξεχωριστή ομορφιά της, όπου θα πραγματοποιηθεί το 2<sup>ο</sup> ΓΑΛΛΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ και ΤΡΑΧΗΛΟΥ ΜΕ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ, καρπός της Γάλλο-Ελληνικής Ένωσης στην Ωτορινολαρυγγολογία που έλαβε χώρα στα Γιάννενα στις 11 Νοεμβρίου του 2006.

Θα παρουσιασθεί από καταξιωμένους Έλληνες και Ξένους ομιλητές ποικίλη και ενδιαφέρουσα θεματολογία στην πρακτική της Ωτο-ρινο-λαρυγγολογίας, σύμφωνα με τις προόδους της εποχής.

Το Συνέδριο θα επιτρέψει μια καινούργια συνάντηση Ελλήνων και Ξένων συναδέλφων, δίνοντάς τους την ευκαιρία να γνωριστούν ακόμη πιο πολύ μεταξύ τους, να ανταλλάξουν εμπειρίες και απόψεις.

Η Ωτορινολαρυγγολογία απαιτεί σύγχρονες γνώσεις και μοντέρνες πρακτικές, οι οποίες θα αναλυθούν και θα παρουσιαστούν διεξοδικά στη Λευκάδα.

Σας περιμένουμε στην κοσμοπολίτικη ΛΕΥΚΑΔΑ στις **3,4,5 ΙΟΥΝΙΟΥ 2011**, για να πραγματοποιήσουμε όλοι μαζί ένα αξέχαστο διεθνές συνέδριο.

**Chers Collegues, Cher(e)s Ami(e)s,**

*Chers Colleguès je vous attends avec joie au 2eme Congrès franco - hellénique international d' ORL et de chirurgie cervico - faciale, qui nous permettra de nous retrouver une nouvelle fois les 3,4,5 Juin 2011 sur l'île magnifique de LEUCADE en mer Ionienne.*

**Με συναδελφικούς χαιρετισμούς / Confraternellement**

**Δημήτριος ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ Μ.Δ**

*Καθηγητής Ωτορινολαρυγγολογίας Πανεπιστημίου Ιωαννίνων  
Professeur du College Français d' ORL et de Chirurgie Cervico - Faciale  
Representant de l' Est Europe*

*des membres Correspondants Etrangers de la Société Française  
d' Otorhinolaryngologie et de Chirurgie de la Face et du Cou*

## “ Νεώτερα στην πρακτική της Ωτο-ρινο-λαρυγγολογίας Nouveautés en pratique d' Oto-rhino-laryngologie “

RHINOLOGIE, LE NEZ DANS L' ASPECT DU VISAGE/ΡΙΝΟΛΟΓΙΑ, Η ΜΥΘΗ ΣΤΗΝ ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ  
 BASE DU CRANE, CANCEROLOGIE/ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΙΟΥ, ΚΑΡΚΙΝΟΛΟΓΙΑ  
 CHIRURGIE CERVICO-FACIALE & MAXILLO-FACIALE/ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΤΡΑΧΗΛΟΥ & ΓΝΑΘΟΠΡΟΣΩΠΙΚΗ  
 ORL PEDIATRIQUE, LARYNGOLOGIE, REFLUX/ΩΡΛ ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΗ, ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑ, ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΗΣΗ  
 ΟΤΟΛΟΓΙΑ, ΟΤΟΝΕΥΡΟΛΟΓΙΑ-NEUROCHIRURGIE/ΩΤΟΛΟΓΙΑ, ΩΤΟΝΕΥΡΟΛΟΓΙΑ-ΝΕΥΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ  
 MALADIE OU SYNDROME DU MENIERE: STATE OF THE ART  
 AUTOIMMUNE ORL DISORDERS, ROMBOTIC CHIRURGIE EN ORL/ΑΥΤΟΑΝΟΣΕΣ ΩΡΛ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ, ΡΟΜΠΟΤΙΚΗ  
 ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΣΤΗΝ ΩΡΛ  
 SYNDROME D'APNEE DU SOMMEIL, RONGOPATHIES/ΣΥΝΔΡΟΜΟ ΥΠΝΙΚΗΣ ΑΠΝΟΙΑΣ, ΡΟΝΓΧΟΠΑΘΕΙΕΣ  
 IMPLANTS EN ΟΤΟΛΟΓΙΑ/ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΑ ΣΤΗΝ ΩΤΟΛΟΓΙΑ  
 INFECTIONS en OTORHINOLARYNGOLOGIE & PIERCING/ΛΟΙΜΩΞΕΙΣ στην ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑ & PIERCING  
 IMAGERIE MODERNE EN ΟΤΟ-RHINO-LARYNGOLOGIE/MΟΝΤΕΡΝΑ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΣΤΗΝ ΩΤΟ-ΡΙΝΟ-ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑ  
 APPLICATIONS PRATIQUES D' ELECTROPHYSIOLOGY SUR LA SURDITE DE L' ENFANT ET ADULTES/  
 ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑΣ ΣΤΗ ΒΑΡΗΚΟΙΑ ΠΑΙΔΩΝ ΚΑΙ ΕΝΗΛΙΚΩΝ  
 PHONIAITRIE, L' ALLERGIE EN OTORHINOLARYNGOLOGIE/Η ΑΛΛΕΡΓΙΑ ΣΤΗΝ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑ, ΦΩΝΙΑΤΡΙΚΗ  
 ACTUELS ORL SUJETS DE MEDICINE DE L' AVIACION ET SECURITE DES VOLS/  
 ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΩΡΛ ΘΕΜΑΤΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΤΗΣΕΩΝ  
 MAL DE TETE et OTORHINOLARYNGOLOGIE/ΚΕΦΑΛΑΛΓΙΑ και ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑ  
 ENSEIGNEMENTS-ATELIERS FMC/ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ-WORK SHOPS ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ  
 RECOMMANDATIONS OFFICIELLES DU CONGRES SUR LA SPHERE ORL/  
 ΕΠΙΣΗΜΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΣΤΗ ΣΦΑΙΡΑ ΤΗΣ ΩΡΛ  
 ET / ΚΑΙ  
 COMMUNICATIONS ORALES/ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

### *Comité d' Organisation du Congrès /Οργανωτική Επιτροπή Συνεδρίου*

**Président/Πρόεδρος:** Professeur Dimitrios **ASSIMAKOPOULOS**

**Vice-Présidents/Αντιπρόεδροι:** Professeurs Jean-Pierre **BEBEAR**,  
 Olivier **STERKERS**, Jacques **MAGNAN**

**Secretaires Generaux/Γενικοί Γραμματείς:** Professeurs Andre **CHAYS**, **Emile REYT**  
 et John **YIOTAKIS**

**Membres/Μέλη:** Professeurs George **VELEGRAKIS**, Kostas **MARKOU**  
 et Docteurs Vasilios **DELIS**, Konstantinos **KATSENOS**

### *Conseil Scientifique/Επιστημονικό Συμβούλιο Professeurs et Directeurs*

Vincent **DARROUZET** (Bordeaux), John **ECONOMIDES** (Athènes), Panagiotis **GOUMAS** (Patras),  
 Bernard **GUERRIER** (Montpellier), Emmanouel **HELIDONIS** (Crète),  
 Eugene **PANOSETTI** (Luxembourg), Spyros **PAPASPYROU** (Athènes),  
 Eric **TRUY** (Lyon), George **PAPAZOGLU** (Athènes), et Lecteur Vassilios **RAGOS** (Ioannina)

**PRESIDENTS/ΠΡΟΕΔΡΟΙ****Professeurs**

Frederic CHABOLLE, Noel GARABEDIAN, John DANIILIDIS, Aristides SISMANIS

**D'HONNEUR/TΙΜΗΤΙΚΗ****PROFESSEURS & PRESIDENTS**

<b>ADAMOPOULOS</b> George	(Grèce/Athènes)
<b>ARGYROPOULOU</b> Maria	(Grèce/Ioannina )
<b>BANIS</b> Kostas	(Grèce/Athènes)
<b>BEBEAR</b> Cecile	(France/Bordeaux)
<b>BEBEAR</b> Christiane	(France/Bordeaux)
<b>BELAFSKY</b> Peter	(États-Unis)
<b>BENGHALEM</b> Abdelhamid	(Maroc/Casablanca)
<b>BIZAKIS</b> John	(Grèce/Larissa)
<b>BOBIN</b> Serge	(France/Paris)
<b>BRASNU</b> Daniel	(France/Paris)
<b>CHABOLLE</b> Frederic	(France/Paris)
<b>CHAYS</b> Andre	(France/Reims)
<b>CLAROS</b> Pedro	(Espagne/Barcelone)
<b>CONSTANTOPOULOS</b> Stavros	(Grèce/Ioannina)
<b>COSTE</b> André	(France/Creteil)
<b>DANIILIDIS</b> Ioannis	(Grèce/Thessalonique)
<b>DANIILIDES</b> Vassilios	(Grèce/Thrace)
<b>DARROUZET</b> Vincent	(France/Bordeaux)
<b>DEGUINE</b> Olivier	(France/Toulouse)
<b>DENOYELLE</b> Francoise	(France/Paris)
<b>DIMOV</b> Pavel	(Bulgarie/Stara Zagora)
<b>DIOGO De PAIVA</b> Antonio-M	(Portugal/Coimbra)
<b>DOKIANAKIS</b> Georgios	(Grèce/Athènes)
<b>DROSOS</b> Alexandros	(Grèce/Ioannina)
<b>FLISS</b> Dan	(Israel/Tel Aviv)
<b>FRACHET</b> Bruno	(France/Paris)
<b>GARABEDIAN</b> Era Noel	(France/Paris)
<b>GELIS</b> Dimitrios	(Grèce/Corinthe)
<b>GOUDEVENOS</b> Ioannis	(Grèce/Ioannina )
<b>GOUMAS</b> Panagiotis	(Grèce/Patras)
<b>GUERRIER</b> Bernard	(France/Montpellier)
<b>FEREKIDIS</b> Eleftherios	(Grèce/Athènes)
<b>HAUSLER</b> Rudolf	(Suisse/ Berne)
<b>HELIDONIS</b> Emmanouel	(Grèce/Crète)
<b>IRO</b> Heinrich	(Allemagne /Erlangen)
<b>KALAMARIDES</b> Michel	(France/Paris)
<b>KANDILOROS</b> Dimitris	(Grèce/Athènes)
<b>KARAGEORGIU</b> Klimentine	(Grèce/Athènes)
<b>KECHAGIADAKIS</b> Eleftherios	(Grèce/Athènes)
<b>KLOSSEK</b> Jean - Michel	(France/Poitiers)
<b>KONSTANTINIDIS</b> John	(Grèce/Thessalonique)
<b>LAZANAS</b> Marios	(Grèce/Athènes)
<b>LESCANNE</b> Emmanouel	(France/Tours)
<b>LYKOUDIS</b> Efstathios	(Grèce /Ioannina)
<b>MANN</b> Wolf	(Allemagne/Mainz)
<b>MANOLOPOULOS</b> Leonidas	(Grèce/Athènes)
<b>MAGNAN</b> Jacques	(France/Marseille)
<b>MAROUDIAS</b> Nikolaos	(Grèce/Athènes)
<b>MARTIN</b> Christian	(France/Saint -Étienne)

<b>METAXAS</b> Stryros	(Grèce/Thessalonique)
<b>PANOSETTI</b> Eugene	(Luxembourg)
<b>PANTAZIS</b> Dimitrios	(Grèce/Athènes)
<b>PAPASPYROU</b> Spyros	(Grèce/Athènes)
<b>PAPAVASSILIOU</b> Antonios	(Grèce/Athènes)
<b>PSIFIDIS</b> Anestis	(Grèce/Thessalonique)
<b>RADOVANI</b> Pjerin	(Albanie/Tirana)
<b>REES. J</b> Catherine	(État-Unis/NC)
<b>REYT</b> Emile	(France/Grenoble)
<b>ROBIER. Alain</b>	(France/Tours)
<b>ROMANET</b> Philippe	(France/Dijon)
<b>ROSENFELD.M.</b> Richard	(État-Unis/NY)
<b>SERRANO</b> Elie	(France/Toulouse)
<b>SCHMERBER</b> Sibastien	(France/Grenoble)
<b>SIMASKOS</b> Nikolaos	(Grèce/Athènes)
<b>SISMANIS</b> Aristides	(Grèce/Athènes)
<b>SPANDIDEAS</b> Anastasios	(Grèce/Athènes)
<b>STERKERS</b> Jean-Mark	(France /Paris)
<b>STOLL</b> Dominique	(France/Bordeaux)
<b>TSABOULAS</b> Konstantinos	(Grèce/loannina)
<b>TZAFLIDOU</b> Margarita	(Grèce/loannina)
<b>TZAGAROULAKIS</b> Antonios	(Grèce/Athènes)
<b>TRUY</b> Eric	(France/Lyon)
<b>UZIEL</b> Alain	(France/Montpellier)
<b>YIOTAKIS</b> Ioannis	(Grèce/Athènes)
<b>VANEECLOO</b> Francois	(France/Lille)
<b>VARLETZIDIS</b> Efstratios	(Grèce/Athènes)
<b>VELEGRAKIS</b> Georgios	(Grèce/Crete)
<b>VITAL</b> Victor	(Grèce/Thessalonique)
<b>WERNER</b> Heppt	(Allemagne/Baden)

#### COMITE SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL/ ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

<b>AGGELI M.</b>	(Grèce)
<b>AIDONIS I.</b>	(Grèce)
<b>ANASTASSOPOULOS G.</b>	(Grèce)
<b>ANAGNOSTOPOULOS M.</b>	(Grèce)
<b>ANDROULAKIS M.</b>	(Grèce)
<b>ASKITIS P.</b>	(Grèce)
<b>ASSIMAKOPOULOS A.</b>	(Grèce)
<b>ARTIERES F.</b>	(France)
<b>AYACHE D.</b>	(France)
<b>BALATSOURAS D.</b>	(Grèce)
<b>BABIN E.</b>	(France)
<b>BANOS G.</b>	(Grèce)
<b>BATSAKAKIS D.</b>	(Grèce)
<b>BENIS N.</b>	(Grèce)
<b>BLUMEN M.</b>	(France)
<b>BOUCCARA D.</b>	(France)
<b>BOZORG GRAYELI A.</b>	(France)
<b>CAUCHIN L.</b>	(France)
<b>CHELLY H.</b>	(Maroc)
<b>CHEVALIER D.</b>	(France)
<b>CHARIAL JP.</b>	(France)
<b>CHRISTOPOULOS E.</b>	(Grèce)
<b>CHRYSAITIS I.</b>	(Grèce)
<b>CHRISTOU L.</b>	(Grèce)
<b>COULOIGNER. V.</b>	(France)
<b>COURTOIS A.</b>	(France)
<b>GEOFFRAY B.</b>	(France)
<b>CRAMPETTE L.</b>	(France)
<b>DAUMAN R.</b>	(France)



DAVRIS S.	(Grèce)
De MONES del PUJOL Er.	(France)
De GABORY L.	(France)
De WAELE C.	(France)
DEVARS F.	(France)
DELIS V.	(Grèce)
DOLIVET G.	(France)
DUCLOS J.Y.	(France)
ECONOMOU A.	(Grèce)
ECONOMIDES Jac.	(Grèce)
ECONOMIDES John.	(Grèce)
ECONOMIDOU Mar.	(Grèce)
EL GAREM H.	(Egypte)
EXARCHAKOS G.	(Grèce)
FRANCO-VIDAL V.	(France)
FEGER B.	(France)
GAVALAS G.	(Grèce)
GAVILAN-CELLIE I.	(France)
GAZIS P.	(Grèce)
GOLAS E.	(Grèce)
GEORGOPOULOS S.	(Grèce)
GEORGOULOPOULOS G.	(Grèce)
GEORGIU P.	(Grèce)
HATZAKOS A.	(Grèce)
HATZIMANOLIS E.	(Grèce)
HELIDONI Mer.	(Grèce)
HOULAKIS M.	(Grèce)
JANKOWSKI R.	(France)
JUVANON J.M.	(France)
ILIADELIS E.	(Grèce)
ILIOKAFTOS P.	(Grèce)
KAFFES Th.	(Grèce)
KAMBEROS A.	(Grèce)
KANELLOS S.	(Grèce)
KARENTZOS K.	(Grèce)
KARKOS P.	(Royaume Uni)
KARNOUSOS K.	(Grèce)
KASTANIOUDAKIS I.	(Grèce)
KATSARGYRIS I.	(Grèce)
KATSEKOS K.	(Grèce)
KATSALIROS K.	(Grèce)
KIAGIADAKI D.	(Grèce)
KIRATSIDIS T.	(Grèce)
KONTZOGLU G.	(Grèce)
KONSTANTINIDIS Iord.	(Grèce)
KORRES S.	(Grèce)
KOUNOUNIS A.	(Chypre)
KOURTIS G.	(Grèce)
KYAMIDIS Y.	(Chypre)
LACOMBE H.	(France)
LAZAROU Ch.	(Grèce)
LACCOURREYE L.	(France)
LACHIVER X.	(France)
LAMBROPOULOS K.	(Grèce)
LOUNDON N.	(France)
MAGGANARIS A.	(Grèce)
MAKEIEFF M.	(France)
MARAGOUDAKIS P.	(Grèce)
MARINAKIS E.	(Grèce)
MARKOU K.	(Grèce)
MICHAILIDIS P.	(Grèce)



<b>MOLINIER S.</b>	(France)
<b>MONDAIN M.</b>	(France)
<b>MOSNIER I.</b>	(France)
<b>MONFRAIS-PFAUWADEL MC.</b>	(France)
<b>MOUNLA K.</b>	(Arabie Saoudite)
<b>MPANOS G.</b>	(Grèce)
<b>MPIMPAS Ath.</b>	(Grèce)
<b>NIKOLAIDES V.</b>	(Grèce)
<b>NIKOLAOU A.</b>	(Grèce)
<b>NIKOLOPOULOS Th.</b>	(Grèce)
<b>NTOUNIADAKIS D.</b>	(Grèce)
<b>ORMEZZANO Y.</b>	(France)
<b>PALAIOLOGOS I.</b>	(Grèce)
<b>PAPADAS Th.</b>	(Grèce)
<b>PAPADAKIS Ch.</b>	(Grèce)
<b>PAPAZOGLOU G.</b>	(Grèce)
<b>PAPAGEORGIOU S.</b>	(Grèce)
<b>PAPASPYROY K.</b>	(Allemagne)
<b>PARPOUNAS K.</b>	(Grèce)
<b>PASSOU E.</b>	(Grèce)
<b>PASTRAS V.</b>	(Grèce)
<b>PETMEZAKIS I.</b>	(Grèce)
<b>PRINTZA A.</b>	(Grèce)
<b>RAGOS Vas.</b>	(Grèce)
<b>RIGHINI Ch.</b>	(France)
<b>ROUILLON I.</b>	(France)
<b>ROUX O.</b>	(France)
<b>SAVVIDIS D.</b>	(Grèce)
<b>SEGAS J.</b>	(Grèce)
<b>SFIKAS Th.</b>	(Grèce)
<b>SIAFAKAS M.</b>	(Grèce)
<b>SIMASKOU M.</b>	(Grèce)
<b>SPANDIDEAS N.</b>	(Grèce)
<b>STAVRAKIS J.</b>	(Grèce)
<b>TERZIS T.</b>	(Grèce)
<b>THEODOROU A.</b>	(Grèce)
<b>THEMELIS Ch.</b>	(Grèce)
<b>THOMAIDIS Th.</b>	(Grèce)
<b>TSAGKANIKOS M.</b>	(Grèce)
<b>TRIARIDES S.</b>	(Grèce)
<b>TRIGLIA J.M.</b>	(France)
<b>TSIARA S.</b>	(Grèce)
<b>TSIRVES G.</b>	(Grèce)
<b>TZAMALIS Ch.</b>	(Grèce)
<b>TZAMAL Z.</b>	(Grèce)
<b>TZITZIKAS A.</b>	(Grèce)
<b>YIOTAKIS E.</b>	(Allemagne)
<b>VALAGGIANIS D.</b>	(Grèce)
<b>VASILI D.</b>	(Albanie)
<b>VATHILAKIS I.</b>	(Grèce)
<b>VERDALE P.B.</b>	(France)
<b>VELLIN J.F.</b>	(France)
<b>VLACHTSIS K.</b>	(Grèce)
<b>VONTETSIANOS H.</b>	(Grèce)
<b>VOULGARI Par.</b>	(Grèce)
<b>WESOLUCH M.</b>	(France)
<b>XANTHOPOULOS I.</b>	(Grèce)
<b>XENELIS I.</b>	(Grèce)
<b>ZIAVROU Aik.</b>	(Grèce)
<b>ZIGLINAS P.</b>	(Luxembourg)
<b>ZIGLINAS A.</b>	(Grèce)

**Dates et lieux du congrès:**

LEUCADE, 3 - 5 Juin 2011, Ionian Blue Hotel, Bungalows & Spa Resort

**Ημερομηνία & Τόπος Συνεδρίου:**

ΛΕΥΚΑΔΑ, 3 - 5 Ιουνίου 2011, Ionian Blue Hotel, Bungalows & Spa Resort

**Programme Scientifique:**

Dans le programme scientifique seront présentés des sujets variés et intéressants par des orateurs distingués, grecs et étrangers, sur les problèmes diagnostiques et thérapeutiques de la spécialité selon les progrès de l'époque, ainsi que les problèmes que rencontrent les ORL au 21e Siècle dans la pratique clinique.

**Επιστημονικό Πρόγραμμα:**

Στο επιστημονικό πρόγραμμα θα παρουσιασθεί ποικίλη και ενδιαφέρουσα θεματολογία από καταξιωμένους Έλληνες και Ξένους ομιλητές, πάνω σε διαγνωστικά και θεραπευτικά προβλήματα της ειδικότητας σύμφωνα με τις προόδους της εποχής, προβλήματα που αντιμετωπίζει ο Ωτορινοθωρακοχειρουργός του 21<sup>ου</sup> αιώνα στη κλινική πράξη.

**Langue Officielle:**

La langue officielle du programme est le grec et le français.

**Επίσημη Γλώσσα:**

Οι επίσημες γλώσσες του Συνεδρίου είναι η Ελληνική και η Γαλλική.

**Programme Préliminaire:**

Le programme préliminaire et le dépôt des travaux scientifiques pour la communication seront disponibles en Octobre 2010. Il comprendra le programme scientifique, les instructions concernant la remise des travaux, le programme social ainsi que les tarifs pour la participation et le séjour.

**Προκαταρκτικό Πρόγραμμα:**

Το προκαταρκτικό πρόγραμμα και η υποβολή εργασιών για ανακοίνωση θα είναι διαθέσιμα τον Οκτώβριο 2010. Θα συμπεριλαμβάνει το επιστημονικό πρόγραμμα, οδηγίες για την υποβολή εργασιών, το κοινωνικό πρόγραμμα και τις τιμές για τις εγγραφές και διαμονές.

**Website:**

Le site officiel du congrès est [www.france-greekorl2011.gr](http://www.france-greekorl2011.gr)

**Website:**

Το επίσημο website του Συνεδρίου είναι [www.france-greekorl2011.gr](http://www.france-greekorl2011.gr)

**Présentation Commerciale:**

Pendant le Congrès, dans un endroit spécifiquement réaménagé, il y aura une présentation des produits pharmaceutiques et médicaux.

**Εμπορική Έκθεση Συνεδρίου:**

Κατά την διάρκεια του Συνεδρίου σε ειδικά διαμορφωμένο χώρο, θα λειτουργεί εμπορική έκθεση φαρμακευτικών και ιατρικών ειδών.

**Organisation & Secrétariat  
Responsable du Congrès**

3. rue Paparrigopoulou,  
Palais Vlahou-Glavani  
Place Klafthmonos, 105 61 Athènes, Grèce  
Tel: 0030 210 3215600, Fax: 0030 210 3219296  
Courrier: [info@frei.gr](mailto:info@frei.gr), <http://www.frei.gr>

**Οργάνωση & Γραμματεία  
Υπεύθυνος του Συνεδρίου**

Μέγαρο Βλάχου - Γκλαβάνη  
Παπαρηγοπούλου 3  
Πλατεία Κλαυθμόνος, 105 61 Αθήνα  
Τηλ: 210 3215600, Fax: 210 3219296  
E-mail : [info@frei.gr](mailto:info@frei.gr), [www.frei.gr](http://www.frei.gr)



Παπαρηγοπούλου 3, Πλάτεια Κηλυθμώνος, 105 61 Αθήνα

Τηλ: 210 3215600, 211 6005600, Fax: 210 3219296

www: frei.gr, e-mail: info@frei.gr